

ПРЕЗЕНТАЦИЯ В СОВЕТЕ ПРЕССЫ



Переведен на русский язык роман "Марал" азербайджанской писательницы Улдуз Гасым, проживающей в Москве. Презентация состоялась 9 сентября в Совете прессы Азербайджана при участии писателей, переводчиков, журналистов, читателей.

Начиная с 2013 года, один за другим выходят в свет романы Улдуз Гасым (на сегодняшний день их более 10), принесшие ей широкую известность. И не только в Азербайджане. Основной в творчестве этой писательницы является Карабахская тема. Ряд романов писательницы был переведен на турецкий, фарси, английский и русский языки.

На турецкий язык были переведены три романа Улдуз Гасым. Один из них, посвященный Ходжалинской трагедии, в 2019 году был объявлен Министерством культуры и туризма Турции лучшим произведением года и закуплен для размещения в государственных библиотеках, а также был удостоен медали, учрежденной Турецким литературным фондом в связи со 100-летием Ахмета Кабаклы.

"Марал" - это второй из переведенных на русский язык романов Улдуз Гасым. В нем повествуется о трудной судьбе азербайджанской девочки, по воле судьбы родившейся и выросшей в "чужой" стране, многое испытавшей в своей жизни, но не сломившейся и сохранившей человечность, доброту и милосердие.

Перевод романа на русский язык осуществлен доктором филологических наук, профессором Бакинского славянского университета, заслуженным журналистом Азербайджана Флорой Наджи, которая известна своими переводами современной азербайджанской поэзии. Часть переведенных ею поэтических образцов составил сборник "Флора Наджи. Тетрадь переводчика", увидевший свет в 2022 году.



ULDUZ QASIM

Moskvada yaşayan həmyerlimiz
Ulduz Qasimın son kitablarının
təqdimatı və izləyəcəyiniz



Məkan: Məmməd Aras küçəsi 4. Mətbuat Şurası
Tarix: 09 sentyabr 2025-ci il. Saat 12.00-da